

Obvestilo o javnem razpisu za izvozna nadomestila za mehko pšenico, izvoženo v določene tretje države

(2006/C 148/16)

I. PREDMET

1. Izvede se javni razpis za izvozna nadomestila za mehko pšenico, ki spada pod oznako KN 1001 90 99, izvožen v določene tretje države.
2. Skupna količina, za katero se lahko določi maksimalno izvozno nadomestilo iz člena 4(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 ⁽¹⁾, znaša približno 2 000 000 ton.
3. Javni razpis se izvede v skladu z določbami:
 - Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 ⁽²⁾,
 - Uredbe (ES) št. 1501/95,
 - Uredbe Komisije (ES) št. 936/2006 ⁽³⁾.

II. ROKI

1. Rok za oddajo ponudb za prvega izmed tedenskih javnih razpisov začne teči 30. junija 2006 in se izteče 6. julija 2006 ob 10.00.
2. Rok za oddajo ponudb za naslednje tedenske javne razpise se iztečejo vsak teden v četrtek ob 10.00 z izjemo 3. avgusta 2006, 17. avgusta 2006, 24. avgusta 2006, 2. novembra 2006, 28. decembra 2006, 5. aprila 2007 in 17. maja 2007.

Roki za oddajo ponudb za drugega in vse naslednje tedenske javne razpise začnejo teči prvi delovni dan po izteku zadevnega prejšnjega roka.
3. To obvestilo se objavi izključno za namene tega javnega razpisa. Ne da bi to vplivalo na spremembe ali zamenjavo tega obvestila, je le-to veljavno za vse tedenske javne razpise, ki se izvedejo v obdobju veljavnosti tega razpisa.

Kakor koli, za tedne, ko ne bo zasedal Upravljalni odbor za žitarice, bo javni natečaj začasno ustavljen.

III. PONUDBE

1. Ponudbe v pisni obliki morajo najpozneje do datuma in ure, ki sta navedena v naslovu II, bodisi biti osebno izročene proti potrdilu o prejemu bodisi prispeti s priporočeno pošto ali po telexu, faksu ali s telegramom na katerega koli od naslednjih naslovov:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Telefax: (02) 287 25 24

- Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon: (420) 222 87 14 58
Telefax: (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Telefax: 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaeue 29
D-53179 Bonn
Telefax: 00 49 228 6845 3624
- Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon: (372) 7 37 12 00
Telefax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex: 221736 ITAG GR;
Telefax: 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E;
Telefax: 521 98 32, 522 43 87
- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Telefax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Telefax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon: (357) 22 55 77 77
Fax: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy

⁽¹⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽³⁾ UL L 172, 24.6.2006, str. 6.

- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Telefon: (371) 702 7893
Telefax: (371) 702 7892
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon: (370) 52 69 17
Telefax: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Telefax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon: (36) 1 — 219 45 20
Telefax: (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon: (356) 22952 227/225/115
Telefax: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Telefax: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Telefax: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon: (48-22) 661 75 90
Telefax: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Telefax: (351-21) 881 42 61
Telefon: (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Telefon: (386) 14 78 92 28
Telefax: (386) 14 79 92 06
- Pödohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon: (421) 259 26 63 97
Telefax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Telefax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Telefax: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Telefax: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Ponudbe, ki niso poslane po teleksu, faksu ali s telegramom, morajo prispeti na zadevni naslov v dvojni zapečateni kuverti. Notranja kuverta, ki je prav tako zapečaten, mora vsebovati navedbo:

„Ponudba v zvezi z javnim razpisom za izvozna nadomestila za mehko pšenico, izvožen v določene tretje države – Uredba (ES) št. 936/2006 – Zaupno“.

Dokler zadevna država članica zainteresiranih strank ne obvesti o izbiri ponudb, ostanejo prispele ponudbe veljavne.

- Ponudba ter dokazilo in izjava iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 1501/95 so sestavljeni v uradnem jeziku oziroma v enem od uradnih jezikov države članice, katere pristojni organ je prejel ponudbo.

IV. VARŠČINA

Varščina je položena v korist pristojnega organa.

V. IZBIRA PONUDB

Iz izbire ponudbe izhaja:

- pravica do izdaje izvoznega dovoljenja, navedenega v ponudbi in v katerem je omenjeno izvozno nadomestilo, za zadevno količino v državi članici, kjer je bila ponudba oddana;
- obveznost do vloge zahtevka za izvozno dovoljenje za to količino v državi članici iz točke (a).